

がいこくじん りれーせんもんかそうだんかい
外国人のためのリレー専門家相談会

विदेशीहरुको लागि विशेषज्ञबाट परामर्श कार्यक्रम

**KONSULTASI PROFESIONAL UNTUK ORANG ASING
TƯ VẤN CỦA CÁC CHUYÊN GIA DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI**

- มีล่ามภาษาต่าง ๆ ให้บริการ
- รักษาข้อมูลการรักษาเป็นความลับ
- ไม่เสียค่าใช้จ่ายใด ๆ ทั้งสิ้น

- विविध विधाका विशेषज्ञहरु छन्। --- वकिल, ग्योसेइस्योसी (कानूनि कागजपत्र, अदालतमा पेश गर्ने कागजपत्र लेख्ने व्यक्ति), स्याकाइहोकेनरोउमुसी (सामाजिक बीमा र श्रम परामर्श दिने व्यक्ति), चिकित्सक आदि
- विभिन्न कुराहरु परामर्श गर्न सकिन्छ। --- जापान बसोबास योग्यता, भिषा, विवाह, सम्बन्ध विच्छेद, श्रम-समस्या, शिक्षा तथा उच्च शिक्षा, पेन्सन तथा बिमा, कर, चिकित्सा, निवास र करार सम्बन्धित समस्या आदि
- विभिन्न भाषाको अनुवादकहरु छन्। • गोपनीयता राखिनेछ। • निशुल्क हो।

- Berbagai profesional ahli dibidangnya masing-masing : pengacara, notaris, konsultan ahli asuransi sosial tenaga kerja bersertifikat, dokter sll.
- Menyediakan konsultasi berbagai bidang : status izin tinggal, visa, pernikahan, perceraian, masalah tenaga kerja, pendidikan/ melanjutkan sekolah, program pensiun/asuransi, pajak, pelayanan medis, kesulitan mendapatkan tempat tinggal atau masalah kontrak dll.
- Menyediakan penerjemah dalam beberapa macam bahasa.
- Kerahasiaan terjamin.
- Tidak dikenakan biaya/gratis

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Có các chuyên gia thuộc nhiều lĩnh vực: Luật sư, chuyên viên về soạn thảo văn bản hành chính, chuyên viên về bảo hiểm xã hội, bác sĩ v.v... • Được tư vấn về nhiều lĩnh vực: Tư cách cư trú, visa, kết hôn, các vấn đề về lao động, giáo dục và học lên cao hơn, hưu trí, bảo hiểm, thuế, y tế, các vấn đề về nhà ở và hợp đồng v.v... • Có phiên dịch sang nhiều thứ tiếng | <ul style="list-style-type: none"> • bảo mật • Miễn phí |
|---|---|



Đừng lo lắng một mình, hãy đến trao đổi để được tư vấn. Chúng tôi luôn sẵn lòng giúp đỡ bạn.

主催：外国人のためのリレー専門家相談会を開催する団体（スケジュール表参照）
 （事務局：公益財団法人 東京都つながり創生財団）
 問合せ先：03-6258-1226
 後援：東京都

ねん ど

がいこくじん

かいさい よ ていひよう

ตารางกำหนดการจัดงานให้คำปรึกษาแก่คนต่างชาติโดยกลุ่มผู้เชี่ยวชาญที่ผลิตเปลี่ยนกันมาให้คำปรึกษาประจำปี2568 (ปี 2025)

आधिक बर्ष 2025 विदेशीहरुको लागि विशेषज्ञबाट परामर्श कार्यक्रम कार्यक्रम तालिका

Konsultasi Profesional untuk untuk Orang Asing Tahun Anggaran 2025

LỊCH TRÌNH TƯ VẤN CỦA CÁC CHUYÊN VIÊN DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI NĂM 2025

No.	日時 Date/Time	会場 Venue	主催 / 問合せ Host/Inquiry
1	5月24日 (土) May 24 (Sat.) 14:30～16:30 ※事前予約者優先 *Priority for Reservations.	武蔵野市 境 2-14-1 スイングビル10階 スカイルーム Musashino Swing Building 10F Skyroom, 2-14-1 Sakai, Musashino-shi	公益財団法人 武蔵野市国際交流協会 Musashino International Association 0422-56-2922
2	6月29日 (日) Jun. 29 (Sun.) 13:00～16:00 ※予約 6月20日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Jun. 20 (Fri.)]	板橋区 栄 町 36-1 板橋区立グリーンホール Itabashi-ku Green Hall 1F, 36-1 Sakae-cho, Itabashi-ku	公益財団法人 板橋区文化・国際交流財団 Itabashi Culture and International Exchange Foundation 03-3579-2015
3	7月12日 (土) Jul. 12 (Sat.) 13:00～16:00 ※予約 6月20日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Jun. 20 (Fri.)]	世田谷区世田谷4-21-27 世田谷区民会館 集會室 Setagaya Civic Hall meeting room, 4-21-27 Setagaya, Setagaya-ku	公益財団法人 文化・国際課 世田谷区 文化・国際課 Cultural and International Affairs Division, City of Setagaya 03-6304-3439
4	8月31日 (日) Aug. 31 (Sun.) 13:30～16:00 ※予約 8月24日 (日) まで *Reservation required. [Deadline: Aug. 24 (Sun.)]	文京区 春日 1-16-21 文京シビックセンター5階会議室 Bunkyo Civic Center 5F, 1-16-21 Kasuga, Bunkyo-ku オンライン (Zoom) でも相談できます。 *Online consultation via Zoom is also available.	文京多言語サポートネットワーク Bunkyo Multilingual Support Network E-mail: bunkyotagen5sn@gmail.com
5	10月4日 (土) Oct. 4 (Sat.) 13:00～16:00	千代田区 霞が関 1-1-3 弁護士会館 3階 会議室 3rd floor, Bar Associations Building (1-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo)	かんぽかんこじかんかんこじかん 関東弁護士会連合会、東京弁護士会、第一東京 弁護士会、第二東京弁護士会 Kanto Federation of Bar Associations, Tokyo Bar Association, Daichi Tokyo Bar Association, Daiichi Tokyo Bar Association お問い合わせ：第一東京弁護士会 Contact: Daiichi Tokyo Bar Association 03-3595-8575
6	10月11日 (土) Oct. 11 (Sat.) 10:00～15:30 ※予約 10月10日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Oct. 10 (Fri.)]	立川市 曙 町 2-2-27 立川市窓口サービスセンター Tachikawa City Service Center, 2-2-27 Akebonocho, Tachikawa-shi	とくでいひ えいりかつどうほうじん 特定非営利活動法人 たちかわ多文化共生センター NPO Tachikawa Multicultural Center 042-527-0310
7	10月18日 (土) Oct. 18 (Sat.) 14:00～17:00 ※予約 10月3日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Oct. 3 (Fri.)]	港区 浜松 町 2-7-15 浜松 町 三電舎ビル701 ちきゅうしみんこうりゅうかい 地球市民交流会 (GCI) オンライン #701, Hamamatsucho Sandensha Bldg, 2-7-15 Hamamatsucho, Minato-ku	ちきゅうしみんこうりゅうかい 地球市民交流会 (GCI) Global Community Interaction URL: http://gci.or.jp/ E-mail: info@gci.or.jp
8	11月1日 (土) Nov. 1 (Sat.) 13:00～17:00 ※予約 10月17日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Oct. 17 (Fri.)]	中野区 中野 2-9-7 なかの ZERO西館 Nakano ZERO Nishi-Kan, 2-9-7 Nakano, Nakano-ku	なかのこくさいこうりゅうきょうかい 中野区国際交流協会 (ANIC) Association for Nakano International Communications 03-5342-9169
9	11月15日 (土) Nov. 15 (Sat.) 14:00～17:00 ※予約 11月7日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Nov. 7 (Fri.)]	ひがしむらやまのさくらよう 東村山市野口町 1-46 東村山市市民センター3F さつ/ビル 2階 コンベンションホール Higashimurayama Station Building, Sunpalne 2F, 1-46 Noguchicho, Higashimurayama-shi	ひがしむらやまし 東村山市 市民相談・交流課 Higashimurayama City Citizen's Consultation and Interaction Section 042-393-5111
10	11月22日 (土) Nov. 22 (Sat.) 14:00～17:00	調布市 小島 町 2-33-1 調布市文化会館 2F Chofu City Culture Hall Tazukuri 12F, 2-33-1 Kojimacho, Chofu-shi	ちほうしぶんか 調布市文化・コミュニティー振興財団 Foundation for the promotion of Chofu city's culture and community こくさいこうりゅうせ ん た - 国際交流センター (CIFA) Center for International Friendship and Amity 042-441-6195
11	12月7日 (日) Dec. 7 (Sun.) 14:00～16:00	東京都内で開催 (2025年9月頃に決定) Tokyo area (to be determined around September 2025)	とくでいひ えいりかつどうほうじん 特定非営利活動法人 国際活動市民中心 (CINGA) Citizen's Network for Global Activities 03-6261-6225
12	1月24日 (土) Jan. 24 (Sat.) 13:30～16:30 ※予約 1月16日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Jan. 16 (Fri.)]	みなとくさにあおやま 港区北青山 1-6-3 都営北青山一丁目ビル 3号棟 地下1階 みなとくさいこうりゅうきょうかい 港区国際交流協会 Minato International Communication Space, Toei Kita-Aoyama 1-chome Apartment, Bldg.3, B1F, 1-6-3 Kita-Aoyama, Minato-ku	いっぽんえいりだんほうじん 一般財団法人 港区国際交流協会 (MIA) Minato International Association 03-6440-0233
13	2月7日 (土) Feb. 7 (Sat.) 13:00～16:00 ※予約 1月25日 (日) まで *Reservation required. [Deadline: Jan. 25 (Sun.)]	すぎなみくさやふなみ 杉並区阿佐谷南 1-15-1 杉並区役所 中棟6階 第4会議室 The 4th Conference Room, Central Building 6F, Suginami City Office (1-15-1 Asagaya-minami, Suginami-ku)	いっぽんえいりだんほうじん 一般財団法人 杉並区交流協会 Suginami Association for Cultural Exchange 03-5378-8833
14	3月8日 (日) Mar. 8 (Sun.) 13:30～15:30 ※予約 3月4日 (水) まで *Reservation required. [Deadline: Mar. 4 (Wed.)]	まちだしはらまちだ 町田市原町田 4-9-8 町田市民フオーラム 4階 Machida Citizens' Forum 4F, 4-9-8 Haramachida, Machida-shi	いっぽんえいりだんほうじん 一般財団法人 町田市文化・国際交流財団 Machida Cultural and International Exchange Foundation まちだこくさいこうりゅうせ ん た - 町田国際交流センター Machida International Center 042-722-4260

～ ～ ～東京外国人支援ネットワーク Tokyo Supporting Network for Foreign Residents～ ～ ～

予定は変更になる可能性があります。最新のスケジュールは東京都多文化共生ポータルサイトからご確認ください。

Schedules are subject to change. Please visit the Tokyo Intercultural Portal Site for the latest information.

主催：東京外国人支援ネットワーク 外国人のためのリレー専門家相談会各開催団体
(事務局：公益財団法人 東京都つながり創生財団)



【日本語】



【English】